

Mes chers amis / Mes chères amies,
Je tiens à remercier tous ceux qui nous ont
envoyé leur *fuse* pour notre temple de
Sekyuji.

Il s'avère qu'un bon nombre de ces dons
étaient de petites sommes. Ce qui signifie
que ce sont des pratiquants qui, bien
qu'ayant peu de moyens, ont cependant
répondu à notre demande de *fuse*, chacun en
fonction de ses possibilités.

Je voudrais vous rappeler cette histoire :
Avant d'avoir pu acheter La Gendronnière,
les sessions se déroulaient dans des lieux
loués pour l'occasion. À cette époque un riche
banquier japonais, qui souhaitait investir en
France, approcha Maître Deshimaru dans le
but de financer sa mission.

Sensei refusa tout net et nous confia :

*« Ce banquier est riche, mais je ne connais
pas ses réelles intentions. Aussi je préfère
recevoir l'argent pur de mes disciples
pauvres pour construire mon temple. »*

De la même façon, la pureté du geste de
chacun de vous, petit ou grand, me touche et
m'oblige.

De cela, et au nom de notre association, je
vous remercie du fond du cœur.

Sachez que nous userons du don de tous ces
bouddhas avec la plus grande attention, sans
jamais en oublier l'origine.

Sanpai.

Raphaël Doko Triet



Queridos amigos / Queridas amigas :

Quiero dar las gracias a todos aquellos que
nos han enviado su *fuse* para nuestro templo,
Seikyuji.

Resulta que buena parte de esos dones han
sido sumas pequeñas. Lo que significa que
son practicantes que, a pesar de tener pocos
recursos, sin embargo, han respondido a
nuestra solicitud de *fuse*, cada cual en
función de sus posibilidades.

Me gustaría recordaros una historia:

Antes de comprar La Gendronnière, las
sesiones se celebraban en lugares alquilados
para la ocasión. En aquella época un rico
banquero japonés, que deseaba invertir en
Francia, se puso en contacto con el Maestro
Deshimaru para financiar su misión.

Sensei se negó tajantemente y nos confió:

*«Este banquero es rico, pero no conozco sus
intenciones. Por eso prefiero recibir el dinero
puro de mis discípulos pobres para construir
mi templo. »*

De la misma manera, la pureza del gesto de
cada uno de vosotros, pequeño o grande, me
conmueve y me complace.

En nombre de nuestra asociación, os doy las
gracias desde el fondo del corazón.

Estad seguros de que utilizaremos los dones
de todos estos budas con la mayor atención,
sin olvidar nunca su origen.

Sanpai

Raphaël Doko Triet